

# UNIVERZITA KARLOVA

Filozofická fakulta

## Zápis o části státní bakalářské zkoušky Obhajoba bakalářské práce

Akademický rok: 2017/2018

**Jméno a příjmení studenta:** Filip Machač  
**Datum narození:** 26.07.1993  
**Identifikační číslo studenta:** 74730077

**Typ studijního programu:** bakalářský  
**Studijní program:** Čeština v komunikaci neslyšících  
**Studijní obor:** Čeština v komunikaci neslyšících  
**Identifikační číslo studia:** 437160

**Název práce:** Tlumočení mezi angličtinou a českým znakovým jazykem v českém vysokoškolském prostředí

**Pracoviště práce:** Ústav jazyků a komunikace neslyšících  
**Jazyk práce:** čeština  
**Jazyk obhajoby:** čeština  
**Vedoucí práce:** Mgr. Naďa Hynková Dingová, Ph.D.  
**Oponent(i):** Mgr. Radka Stará

**Datum obhajoby :** 31.01.2018      **Místo obhajoby :** Praha

**Průběh obhajoby:** Filip Machač – obhajoba (tlumočila Mgr. Lachmanová)

- 1.Představení BP  
-diplomant představil rámcovou situaci výzkumu a výzkumný soubor  
-specifikoval hlavní výzkumné otázky a způsob vedení výzkumu  
-shrnul závěry svého výzkumu
- 2.Prezentace posudku vedoucí BP  
-dr. Hynková Dingová přednesla svůj posudek
- 3.Prezentace posudku oponentky BP  
-Mgr. Stará přednesla nejdůležitější části svého posudku
- 4.Reakce na připomínky a dotazy uvedené v posudcích  
-diplomant se vyjádří k otázce ne/existence vzdělávacích programů; motivace tlumočnicků; zapojování neslyšících tlumočnicků do všech fází tlumočení; hodnocení kvality tlumočení z pozice účastníků; nástrojů pro hodnocení tlumočnických situací  
-dále zodpověděl otázky oponentky týkající se zbytečně velkého rozsahu teoretické části práce; zaměření se pouze na jednu on-line přednášku; zpracování zkušeností více subjektů; úroveň znalosti jazyků tlumočnicků; vlivu přednášející – nerodilé mluvčí angličtiny
- 5.Diskuse  
-prof. Macurová vznesla dotaz, co je úroveň A znalosti jazyka. Diplomant vysvětlil, že se jedná o úroveň rodilého mluvčího  
-další otázky nebyly

**Klasifikace obhajoby:**

výborně

**Předseda komise:**

prof. PhDr. Alena Macurová, CSc. (přítomen) .....

**Členové komise:**

Mgr. Nad'a Hynková Dingová, Ph.D.  
(přítomen) .....

Mgr. Radka Stará (přítomen) .....